



יום הכפרים
Yom Kippur

כל נדרי
Kol Nidrei Service

בית הלל • Beit Hallel • Tacoma WA

Welcoming the Yom Tov

Marking the beginning of the Festival by kindling lights
(If Yom Teruah occurs on a weekly Shabbat,
include the words in parentheses)

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
	<i>Baruch ata Adonai</i>
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	our God, King of the Universe
	<i>Eloheinu melech ha-olam</i>
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ	Who sanctified us
	<i>asher kid'-shanu</i>
בְּמִצְוֹתָיו	with His commandments
	<i>b'mitz-vo-tav</i>
וְצִוָּנוּ לְקַדֵּשׁ	and commanded us to sanctify
	<i>v'tzi-vanu l'-ka-deish</i>
(יּוֹם שַׁבָּת וְ)	(the Sabbath and)
	<i>et yom ha-shabbat va-et</i>
יּוֹם טוֹב	the Festival.
	<i>yom teruah.</i>

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Blessed are You, Adonai our God
	<i>Barukh ata Adonai, Eloheinu</i>
מֶלֶךְ הָעוֹלָם	King of the Universe,
	<i>melech ha-olam</i>
שֶׁהַחַיָּנוּ	who gave us life,
	<i>she-hecheyanu</i>
וְקִיְּמָנוּ	sustained us,
	<i>v'ki-y'manu,</i>
וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה	and brought us to this time.
	<i>v'higi-anu lazman ha-ze.</i>

Putting on the Tallit

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
	<i>Baruch ata Adonai</i>
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	our God, King of the Universe
	<i>Eloheinu melech ha-olam</i>
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ	Who sanctified us
	<i>asher kid'-shanu</i>
בְּמִצְוֹתָיו	with His commandments
	<i>b'mitz-vo-tav</i>
וְצִוָּנוּ	and commanded us
	<i>v'tzi-vanu</i>
לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית	to enwrap ourselves with tzitzit.
	<i>l'hit-a-teif ba-tzitzit</i>

מֵה יָקָר חַסְדֶּךָ	How precious is Your lovingkindness, <i>ma ya-kar chas-d'-cha</i>
אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל	O God; even mankind, in the shadow <i>Elohim uv-nei a-dam b'-tzeil</i>
כְּנַפֶּיךָ יִחְסִיּוּן: יְרֵיָן	of Your wings, takes refuge. They drink <i>ke-na-fe-cha ye-che-sa-yun yir-v'-yun</i>
מִדְּשַׁן בֵּיתֶךָ	from the abundance of Your house, <i>mi-de-shen bei-te-cha</i>
וּנְחַל עֵדְנֶיךָ	and from the river of Your delights <i>v'-na-chal a-da-ne-cha</i>
תִּשְׁקֵם:	You give them drink. <i>tash-kem.</i>
כִּי עִמָּךָ מְקוֹר חַיִּים	For with You is the fountain of life; <i>ki i-m'-cha m'-kor cha-yim,</i>
בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אוֹר:	in Your light we see light. <i>b'-o-r'-cha nir-e or.</i>
מִשׁוֹךְ חַסְדֶּךָ	Continue Your lovingkindness <i>m'-shoch chas-d'-cha</i>
לִידְעֶיךָ	to those who know You, <i>l'-yod-echa</i>
וְצַדִּיקְתֶּךָ	and Your righteousness <i>v'-tzid-ka-t'-cha</i>
לִישְׂרֵי לֵב: ¹	to the upright of heart. ¹ <i>l'-yish-rei leiv</i>

תפלות ודוי - Prayers of Confession

Psalm 51

For the choir director. A Psalm of David, when Nathan the prophet came to him, after he had gone in to Bathsheba.

Be gracious to me, O God, according to Your lovingkindness; According to the greatness of Your compassion blot out my transgressions. Wash me thoroughly from my iniquity and cleanse me from my sin. For I know my transgressions, and my sin is ever before me. Against You, You only, I have sinned and done what is evil in Your sight, so that You are justified when You speak and blameless when You judge. Behold, I was brought forth in iniquity, and in sin my mother conceived me. Behold, You desire truth in the innermost being, and in the hidden part You will make me know wisdom. Purify me with hyssop, and I shall be clean; Wash me, and I shall be whiter than snow. Make me to hear joy and gladness, let the bones which You have broken rejoice. Hide Your face from my sins and blot out all my iniquities. Create in me a clean heart, O God, and renew a steadfast spirit within me. Do not cast me away from Your presence and do not take Your Holy Spirit from me.

(1) Psalm 36:7-10

Restore to me the joy of Your salvation and sustain me with a willing spirit. Then I will teach transgressors Your ways, and sinners will be converted to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation; then my tongue will joyfully sing of Your righteousness. O Lord, open my lips, that my mouth may declare Your praise. For You do not delight in sacrifice, otherwise I would give it; You are not pleased with burnt offering. The sacrifices of God are a broken spirit; A broken and a contrite heart, O God, You will not despise. By Your favor do good to Zion; Build the walls of Jerusalem. Then You will delight in righteous sacrifices, in burnt offering and whole burnt offering; Then young bulls will be offered on Your altar.

Ezra 9:4–15

Then everyone who trembled at the words of the God of Israel on account of the unfaithfulness of the exiles gathered to me, and I sat appalled until the evening offering. But at the evening offering I arose from my humiliation, even with my garment and my robe torn, and I fell on my knees and stretched out my hands to the LORD my God; and I said, “O my God, I am ashamed and embarrassed to lift up my face to You, my God, for our iniquities have risen above our heads and our guilt has grown even to the heavens. Since the days of our fathers to this day we have been in great guilt, and on account of our iniquities we, our kings and our priests have been given into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity and to plunder and to open shame, as it is this day. But now for a brief moment grace has been shown from the LORD our God, to leave us an escaped remnant and to give us a peg in His holy place, that our God may enlighten our eyes and grant us a little reviving in our bondage. For we are slaves; yet in our bondage our God has not forsaken us, but has extended lovingkindness to us in the sight of the kings of Persia, to give us reviving to raise up the house of our God, to restore its ruins and to give us a wall in Judah and Jerusalem. Now, our God, what shall we say after this? For we have forsaken Your commandments, which You have commanded by Your servants the prophets, saying, ‘The land which you are entering to possess is an unclean land with the uncleanness of the peoples of the lands, with their abominations which have filled it from end to end and with their impurity. So now do not give your daughters to their sons nor take their daughters to your sons, and never seek their peace or their prosperity, that you may be strong and eat the good things of the land and leave it as an inheritance to your sons forever.’ “After all that has come upon us for our evil deeds and our great guilt, since You our God have requited us less than our iniquities deserve, and have given us an escaped remnant as this, shall we again break Your commandments and intermarry with the peoples who commit these abominations? Would You not be angry with us to the point of destruction, until there is no remnant nor any who escape?

“O LORD God of Israel, You are righteous, for we have been left an escaped remnant, as it is this day; behold, we are before You in our guilt, for no one can stand before You because of this.”

Isaiah 55:6–11

Seek the LORD while He may be found; Call upon Him while He is near
Let the wicked forsake his way And the unrighteous man his thoughts;
And let him return to the LORD, And He will have compassion on him,
And to our God, For He will abundantly pardon. “For My thoughts are
not your thoughts, nor are your ways My ways,” declares the LORD.
“For as the heavens are higher than the earth, so are My ways higher than
your ways and My thoughts than your thoughts. For as the rain and the
snow come down from heaven, And do not return there without water-
ing the earth and making it bear and sprout, And furnishing seed to the
sower and bread to the eater; so will My word be which goes forth from
My mouth; It will not return to Me empty, without accomplishing what I
desire, and without succeeding in the matter for which I sent it.

1John 1:5–10

This is the message we have heard from Him and announce to you, that
God is Light, and in Him there is no darkness at all. If we say that we
have fellowship with Him and yet walk in the darkness, we lie and do
not practice the truth; but if we walk in the Light as He Himself is in
the Light, we have fellowship with one another, and the blood of Yeshua
His Son cleanses us from all sin. If we say that we have no sin, we are
deceiving ourselves and the truth is not in us. If we confess our sins, He
is faithful and righteous to forgive us our sins and to cleanse us from all
unrighteousness. If we say that we have not sinned, we make Him a liar
and His word is not in us.

תפילת התלמידים The Disciples' Prayer

(Matthew 6:9-14)

אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם	Our Father Who is in heaven
יְתַקְדֵּשׁ שִׁמְךָ	<i>a-vi-nu she-ba-sha-ma-yim</i> may Your Name be sanctified.
תָּבוֹא מַלְכוּתְךָ	<i>yit-ka-deish shim-cha</i> May Your kingdom come,
יַעֲשֵׂה רְצוֹנְךָ	<i>ta-vo mal-chu-t'-cah</i> Your will be done
כְּבַשְׁמַיִם כֵּן בְּאָרֶץ	<i>yei-a-seh r'-tzo-n'-cha</i> on earth as it is in heaven.
	<i>k'-va-sha-ma-yim ken ba-aretz</i>

אֶת לֶחֶם חֻקֵּנוּ The bread we need
 et le-chem chu-kei-nu
 תֵּן לָנוּ הַיּוֹם give to us today,
 tein lanu ha-yom
 וְסַלַּח לָנוּ עַל חַטָּאֵינוּ and forgive us our sins
 u-s'-lach lanu al cha-ta-ei-nu
 כְּפִי שְׁפוּלָחִים גַּם אֲנַחְנוּ just as we also forgive
 k'fi she-so-l'-chim gam a-nach-nu
 לַחֹטְאִים לָנוּ those who sin against us.
 la-cho-t'-im la-nu
 וְאַל תְּבִיאֵנוּ לְיַדֵי נְסִיוֹן And lead us not into temptation
 v'-al t'-vi-einu li-dei ni-sa-yon
 כִּי אִם חֲלַצְנוּ מִן הָרָע but deliver us from evil;
 ki im cha-l'-tzei-nu min ha-ra
 כִּי לָךְ הַמַּמְלָכָה For to You belongs the kingdom
 ki l'-cha ha-mam-la-chah
 וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת and the power and the glory
 v'-ha-g'-vu-rah v'-ha-tif-e-ret
 לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן for all eternity. Amen.
 l'-o-l'-mei o-la-mim amein

כל נדרים – Kol Nidrei

כָּל נִדְרֵי וְאִסְרֵי וְשְׁבוּעֵי All vows, prohibitions, oaths,
 kol nidrei v'esarei u-sh'-vu-ei
 וְחֻרְמֵי and consecrations,
 va-cha-ra-mei
 וְקוֹנָמֵי וְקוֹנָסֵי whether called “konam,” “konas,”
 v'-qonamei v'ki-nu-sei
 וְכַנּוּיֵי or by any other name,
 v'-chi-nu-yei
 דְּאִנְדָּרְנָא which we may vow,
 d'-in-dar-na
 וְדִאֲשְׁתַּבְּעָנָא or swear,
 u-d'-ish-ta-ba-na
 וְדִאֲחַרְמָנָא or pledge,
 u-d'-a-che-rim-na
 וְדִאֲסָרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא. or whereby we may be bound,
 u-d'-a-sar-na al naf-sha-ta-na

[מִיּוֹם כְּפּוּרִים] [from the Yom Kippur

mi-yom kippurim

שְׁעָבַר עַד יוֹם כְּפּוּרִים זֶה which has passed until this Yom Kippur and]

sh'-a-var ad yom kippurim ze

[וּמִיּוֹם כְּפּוּרִים]

mi-yom kippurim

מִיּוֹם כְּפוּרִים זֶה	from this Yom Kippur
עַד יוֹם כְּפוּרִים הַבָּא	<i>mi-yom kippurim ze</i> until the next Yom Kippur,
עָלֵינוּ לְטוֹבָה.	<i>ad yom kippurim ha-ba</i> may it come upon us for good.
בְּכֻלָּהוֹן	<i>a-leinu l'-tovah</i> Regarding them all
אֲחַרְטָנָא בְּהוֹן.	<i>b'-chu-l'-hon</i> we regret them henceforth.
בְּלֵהוֹן יְהוֹן	<i>i-cha-rat-na v'-hon</i> May they be deemed absolved,
שָׂרָן שְׁבִיקִין שְׁבִיתִין	<i>ku-l'-hon y'-hon</i> forgiven, annulled, and void,
בְּטֵלִין	<i>sha-ran shi-vi-qin sh'-vi-tin</i> and made of no effect;
וּמְבַטְלִין לָא שְׁרִירִין	<i>b'-tei-lin</i> they shall not bind us
וְלֹא קִיָּמִין.	<i>u-m'-vu-ta-lin lo sh'-ri-rin</i> nor have power over us.
נְדָרָנָא לָא נְדָרִי	<i>v'-lo qa-ya-min</i> The vows shall not be reckoned vows,
וְאַסְרָנָא לָא עֲסָרִי	<i>nid-ra-na lo nid-rei</i> our prohibitions are not valid
וְשְׁבוּעָתָנָא לָא	<i>ve-e-sa-ra-na lo e-sa-rei</i> nor our oaths
שְׁבוּעוֹת.	<i>u-sh'-vu-a-ta-na lo</i> valid oaths.
	<i>sh'-vu-ot.</i>

Psalm 32:1–2

How blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered!
How blessed is the man to whom the LORD does not impute iniquity,
And in whose spirit there is no deceit!

The Chazzan says:

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה	Bless Adonai
הַמְּבָרֵךְ:	<i>Ba-r'-chu et Adonai</i> Who is blessed!
	<i>ha-m'-vorach.</i>

Congregation responds:

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבָרֵךְ	Blessed is Adonai, Who is blessed
לְעוֹלָם וָעֶד:	<i>Baruch Adonai ha-m'-vorach</i> forever and ever.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	<i>Baruch ata Adonai</i> our God, King of the universe,
אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ	<i>Eloheinu melech ha-olam</i> Who by His word
מַעֲרִיב עֶרְבִים	<i>asher bid-varo</i> brings on evenings,
בְּחִכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים	<i>ma-a-riv a-ra-vim</i> in wisdom opens gates,
וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים	<i>b'-chach-ma po-tei-ach sh'-a-rim</i> and with understanding alters times,
וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים	<i>u-vit-vu-na m'-sha-neh i-tim</i> changes seasons,
וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים	<i>u-ma-cha-lif et haz-ma-nim</i> and orders the stars
בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם	<i>u-m'-sa-deir et ha-ko-cha-vim</i> in their constellations
בְּרַקִּיעַ כְּרַצוֹנוֹ	<i>b'-mish-m'-ro-tei-hem</i> in the firmament as He wills.
בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה	<i>ba-ra-qi-a k'-r'-tzo-no</i> Creator of day and night,
גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ	<i>borei yom va-la-y'-lah</i> Who removes light before darkness
וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר	<i>go-leil or mif-nei cho-shech</i> and darkness before light,
וּמַעֲבִיר יוֹם	<i>v'-cho-shech mif-nei or</i> and causes day to pass
וּמַבִּיא לַיְלָה	<i>u-ma-a-vir yom</i> and night to come;
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם	<i>u-mei-vi la-y'-lah</i> Who divides between day
וּבֵין לַיְלָה	<i>u-mav-dil bein yom</i> and between night.
יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ	<i>u-vein la-y'-lah</i> Adonai of armies is His Name:
אֵל חַי וְקַיִם	<i>Adonai Tzeva-ot sh'-mo</i> May the living and enduring God
תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ	<i>El chay v'-qa-yam</i> constantly reign over us
לְעוֹלָם וָעֶד	<i>ta-mid yim-loch a-leinu</i> forever and ever.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	<i>l'-olam va-ed</i> Blessed are You, Adonai
הַמַּעֲרִיב עֶרְבִים:	<i>Baruch ata Adonai</i> Who brings on evenings.
	<i>ha-ma-a-riv a-ra-vim</i>

אֶהְבֶּתְּ עוֹלָם	With an eternal love, You have loved
בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֶהְבֶּתְּ	<i>a-ha-vat o-lam</i> the house of Israel, Your people.
תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים	<i>beit Yisrael a-m'cha a-hav-ta</i> Torah, commandments, decrees
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ	<i>torah u-mitzvot chu-qim</i> and ordinances You taught us.
עַל כֵּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	<i>u-mish-pa-tim otanu li-mad-ta</i> Therefore, Adonai our God,
בְּשֹׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ	<i>al ken Adonai Eloheinu</i> upon our laying down and arising
נְשִׁיחַ בְּחֻקֶיךָ	<i>b'-shach-veinu u-v'qu-meinu</i> we will discuss Your decrees
וְנִשְׂמַח	<i>na-si-ach b'-chu-qey-cha</i> and we will rejoice
בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ	<i>v'-nis-mach</i> in the words of Your Torah
וּבְמִצְוֹתֶיךָ	<i>b'-div-rei to-ra-techa</i> and in Your commandments
לְעוֹלָם וָעֶד	<i>u-v'-mitz-vo-teycha</i> for all eternity.
כִּי הֵם חַיֵּינוּ	<i>l'-o-lam va-ed</i> For they are our life
וְאָרְךָ יָמֵינוּ	<i>ki hem cha-yeinu</i> and the length of our days,
וּבָהֶם נִהְגָה	<i>v'-o-recha ya-mei-nu</i> and on them we will meditate
יוֹמָם וּלְיַלְהָ	<i>u-va-hem neh-geh</i> day and night.
וְאֶהְבֶּתְךָ אֶל תָּסִיר	<i>yomam va-la-y'-lah</i> May Your love not be removed
מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים	<i>v'-a-ha-va-t'cha al ta-sir</i> from us forever.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	<i>mi-menu l'-o-la-mim</i> Blessed are You, Adonai,
אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:	<i>Baruch ata Adonai</i> Who loves His people Israel.
	<i>o-heiv amo Yisrael</i>

שמע The Shema

Congregation stands and recites:

(It is traditional to close or cover the eyes when praying the Shema.)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל	Hear, O Israel,
	<i>Shema Yisrael</i>
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד	Adonai is our God, Adonai is one!
	<i>Adonai Eloheinu Adonai echad</i>
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד	Blessed is the Name! The glory of
	<i>baruch shem k'vod</i>
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד	His kingdom is for ever and ever.
	<i>mal-chuto l'olam va-ed</i>
וְאַהֲבַתְּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ	And you shall love Adonai Your God
	<i>v'-a-hav-ta et Adonai Elohei-cha</i>
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ	with all your heart and with all your soul
	<i>b'-chol l'-vav-cha u-v'-chol naf-sh'-cha</i>
וּבְכָל-מְאֹדְךָ	and with all your might.
	<i>u-v'-chol m'-o-decha</i>
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה	These words which
	<i>v'-ha-yu ha-d'-va-rim ha-ei-le asher</i>
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם	I command you today shall be
	<i>a-nochi m'-tza-v'-cha ha-yom</i>
עַל-לִבְבְּךָ:	on your heart.
	<i>al l'-va-vecha</i>
וְשִׁנַּנְתָּם	And you shall teach them diligently
	<i>v'-shi-nan-tam</i>
לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם	to your children and speak of them
	<i>l'-va-necha v'-di-bar-ta bam</i>
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ	when you sit in your house,
	<i>b'-shiv-t'-cha b'-vei-techa</i>
וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ	when you travel on the road,
	<i>u-v'-lech-t'-cha va-derech</i>
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ	and when you lie down and rise up.
	<i>u-v'-shach-b'-cha u-v'-ku-mecha</i>
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת	Bind them for a sign
	<i>u-k'-shar-tam l'-ot</i>
עַל-יָדְךָ וְהָיוּ	upon your hand and they shall be
	<i>al ya-decha v'-ha-yu</i>
לְטִטּוֹפֹת בֵּין עֵינֶיךָ	for tefillin between your eyes;
	<i>l'-to-ta-fot bein ei-neicha</i>
וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹת	and write them upon the doorposts
	<i>u-ch'-tav-tam al m'-zu-zot</i>

בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:¹ of your house and upon your gates.¹
bei-techa u-vish-a-reicha

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ
 אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי
 מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם
 לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה
 אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ
 בְּכָל־לִבְבְּכֶם
 וּבְכָל נַפְשְׁכֶם וְנַתַּתִּי
 מִטַּר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ
 יוֹרֵה וּמְלָקוֹשׁ
 וְאִסַּפְתָּ דַגְנְךָ
 וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ
 וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשַׂדְּךָ
 לְבְהֵמָתְךָ
 וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ
 הִשְׁמְרוּ לָכֶם
 פֶּן־יִפְתָּה לִבְבְּכֶם
 וְסָרְתֶם וַעֲבַדְתֶּם
 אֱלֹהִים אֲחֵרִים
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם
 וְחָרָה אַף־יְהוָה
 And it shall be if you diligently obey
v'-ha-yah im sha-mo-a tish-m'-u
 My commandments which I
el mitz-vo-taiv asher a-no-chi
 am commanding you today,
m'-tza-veh et-chem ha-yom
 to love Adonai
l'-a-ha-vah et Adonai
 Your God and to serve Him
Elohei-chem u-l'-av-do
 with all your heart
b'-chol l'-va-v'-chem
 and with all your soul, that I will give
u-v'-chol naf-sh'-chem v'-na-ta-ti
 rain for your Land in its proper time,
m'-tar ar-tz'-chem b'-ito
 the early and late rain
yo-reh u-mal-kosh
 that you may gather in your grain,
v'-a-saf-ta d'-ga-necha
 your wine, and your oil.
v' tir-sh'-cha v'-yitz-ha-recha
 And I will give grass in your field
v'-na-tati ei-sev b'-sa-d'-cha
 for your cattle,
liv-hem-techa
 and you will eat and be satisfied.
v'-a-chal-ta v'-sa-vata
 Guard yourselves
hi-sha-m'-ru la-chem
 lest your heart be swayed
pen yif-teh l'-vav-chem
 and you go astray and serve
v'-sar-tem va-a-vad-tem
 other gods
elohim a-chei-rim
 and bow down to them.
v'-hish-ta-cha-vi-tem la-hem
 Then the wrath of Adonai will blaze
v'-cha-rah af Adonai

(1) Deut 6:4ff

הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:¹ the heavens upon the earth.¹
ha-sha-mayim al ha-aretz

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה **And Adonai spoke** to Moses
va-yomer Adonai el Moshe
 לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי **saying:** Speak to the children of
lie-mor da-beir el b'-nei
 יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם **Israel and say to them**
Yis-rael v'-a-marta a-lei-hem
 וַעֲשׂוּ לָהֶם **that they should make for themselves**
v'-asu la-hem
 צִיצִית עַל־כַּנְפֵי בְּגָדֵיהֶם **tzitzit upon the corners of their garments**
tzi-tzit al kan-fei vig-dei-hem
 לְדֹרוֹתָם **throughout their generations.**
l'-do-ro-tam
 וַנִּתְּנוּ עַל־צִיצִית **And they shall put upon the tzitzit**
v'-na-t'-nu al tzi-tzit
 הַכַּנָּף פִּתְּלֵי תְּכֵלֶת **of each corner a thread of techeilet**
ha-ka-naf p'-til t'-chei-let
 וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית **that it may be tzitzit for you,**
v'-ha-yah la-chem l'-tzi-tzit
 וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וַזְכַּרְתֶּם **that you may see it and remember**
u-r'-item oto u-z'-char-tem
 אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה **all the commandments of Adonai**
et kol mitz-vot Adonai
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם **and do them,**
va-a-si-tem o-tam
 וְלֹא תִּטּוּרֻ **so that you will not turn aside**
v'-lo ta-turu
 אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי **after your hearts and after**
a-cha-rei l'-vav-chem v'-a-charei
 עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אִתָּם **your eyes which cause you**
ei-nei-chem asher a-tem
 זָנִים אַחֲרֵיהֶם **to act in unfaithfulness after them.**
zo-nim a-cha-rei-hem
 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם **Therefore you will remember and do**
l'-ma-an tiz-k'-ru va-a-si-tem
 אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי **all My commandments**
et kol mitz-vo-tai
 וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם **and you will be holy to your God.**
vih-yi-tem k'-doshim lei-lo-heichem
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר **I am Adonai your God Who**
ani Adonai Elohei-chem asher

הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ	brought you out from the land
	<i>ho-tzei-ti et-chem mei-eretz</i>
מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם	of Egypt to be your
	<i>mitz-ra-im lih-yot la-chem</i>
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה	God. I am Adonai
	<i>lei-lohim ani Adonai</i>
אֱלֹהֵיכֶם: ¹	your God. ¹
	<i>Elohei-chem</i>

(1) Numbers 15:37–41

Shemonei Esrei

All Stand

(It is traditional to bend the knees at בָּרוּךְ, *baruch*, to bow at אַתָּה, *ata*, and straighten at יהוה, *Adonai*)

Chazzon begins alone

אֲדֹנָי שִׁפְתַי תִּפְתָּח Adonai, open my lips
 אֲדֹנָי שִׁפְתַי תִּפְתָּח Adonai s'-fa-tai tif-tach
 וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:¹ and my mouth will declare Your praise.¹
 וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:¹ u-fi ya-gid t'-hi-la-techa

congregation joins in

1. אבות

1. Covenant of the Fathers

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	<i>Baruch ata Adonai</i> our God, and God of our fathers;
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי	<i>Eloheinu vei-lo-hei a-vo-teinu</i> God of Abraham, God of
יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב	<i>Elohei Avraham Elohei</i> Isaac, and God of Jacob;
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר	<i>Yitz-chak vei-lo-hei Ya-akov</i> The great and mighty God,
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן	<i>ha-El ha-gadol ha-gi-bor</i> Who is awesome, God Most High
גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים	<i>v'-ha-nora El El-yon</i> Who bestows good lovingkindness
וְקוֹנֵה הַכֹּל	<i>go-meil cha-sa-dim tovim</i> and is Owner of everything;
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת	<i>v'-konei ha-kol</i> He remembers lovingkindness to the fathers
וּמְבִיא גּוֹאֵל	<i>v'-zo-cheir chas-dei avot</i> and brings a Redeemer
לְבָנֵי בְנֵיהֶם	<i>u-mei-vi go-eil</i> to their children's children
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:	<i>liv-nei v'-nei-hem</i> for His own Name's sake in love.
זְכַרְנוּ לְחַיִּים	<i>l'-ma-an sh'-mo b'-a-havah</i> Remember us for life
מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים	<i>za-ch'-reinu l'-cha-yim</i> King Who desires life,
כִּי נִכְתַּבְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים	<i>melech cha-feitz ba-cha-yim</i> for we are written in the book of life
	<i>ki nich-tav-nu b'-sefer ha-cha-yim</i>

לְמַעַן יְשׁוּעַ מְשִׁיחֵנוּ
אֱלֹהִים חַיִּים

on account of Yeshua our Messiah,
l'-ma-an Yeshua HaMa-shi-cheinu
O living God.
Elohim cha-yim

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
מֶגֶן אַבְרָהָם:

King, Helper, Savior, and Shield;
melech ozeir u-mo-shi-a u-ma-gen
Blessed are You, Adonai,
baruch ata Adonai
Shield of Abraham.
ma-gen Av-ra-ham

2. אתה גבור

2. GOD'S MIGHT

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי

You are mighty forever, my Master,
ata gi-bor l'-o-lam Adonai

מְחַיֶּה מֵתִים

You resurrect the dead—
m'-cha-yeim mei-tim

אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

You are mighty to save.
ata rav l'-ho-shi-a

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד

You sustain the living in lovingkindness,
m'-chal-keil cha-yim b'-chesed

מְחַיֶּה מֵתִים

resurrecting the dead
m'-cha-yei mei-tim

בְּרַחֲמִים רַבִּים

with great compassion;
b'-ra-cha-mim ra-bim

סוּמֵךְ נוֹפְלִים

Supporter of the fallen
so-meich no-f'-lim

וְרוֹפֵא חוֹלִים

and Healer of the sick;
v'-ro-fei cholim

וּמַתִּיר אֲסוּרִים

Releaser of the imprisoned
u-ma-tir a-su-rim

וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ

and Fulfiller of His faithfulness
u-m'-ka-yeim e-mu-nato

לִישְׁנֵי עָפָר

to those asleep in the dust.
li-shei-nei a-far

מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת

Who is like You, Master of wonders,
mi cha-mocha ba-al g'-vu-rot

וּמִי דוֹמֶה לָךְ

and Who compares to You,
u-mi do-meh lach

מֶלֶךְ יָמִית

King Who causes death
melech mei-mit

וּמְחַיֶּה

and restores life,
u-m'-cha-yeh

וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה: and causes salvation to spring forth.
u-matz-mi-ach y'-shu-ah

מִי כְמוֹךָ אֲבִי הַרְחָמִים
Who is like You, merciful Father
mi-cha-mocha av ha-ra-cha-mim
זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים
Who remembers His creatures for life
zo-cheir y'-tzu-raiv l'-cha-yim
בְּרַחֲמִים
in mercy!
b'-ra-cha-mim

וְנֹאמָן אַתָּה
And You are faithful
v'-ne-e-man ata
לְהַחְיֹת מֵתִים
to restore life to the dead.
l'-ha-cha-yot mei-tim
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
Blessed are You, Adonai,
baruch ata Adonai
מְחַיֵּה הַמֵּתִים:
Resurrector of the dead.
m'-cha-yeih ha-mei-tim

שם קדושת השם - Holiness of God's Name

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ
You are holy and Your Name is holy
ata ka-dosh v'-shim-cha ka-dosh
וְקָדוֹשִׁים
and holy beings
u-k'-do-shim
בְּכֹל יוֹם יִהְלָלוּךָ
praise You every day, forever.
b'-chol yom y'-ha-l'-lucha
כִּי אֵל
For You are God,
ki El
מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה
the Great and Holy King are You!
melech gadol v'kadosh ata
לְדוֹר וָדוֹר
From generation to generation
l'dor va-dor
הַמְּלִיכוֹ לְאֵל
proclaim God as King,
ham-li-chu la-El
כִּי הוּא לְבַדּוֹ מְרוֹם וְקָדוֹשׁ
for He alone is exalted and holy.
ki hu l'vado marom v'kadosh
וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ
Likewise, may Your Name be sanctified
u-v'chein yit-ka-dash shimcha
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל
Adonai our God, upon Israel
Adonai Eloheinu al Israel
עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם
Your people and upon Jerusalem
am'cha v'al Yerushalaim

עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן	Your city and upon Zion
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ	where Your glory resides
וְעַל מַלְכוּת בַּיִת	and upon the kingdom of the house
דָּוִד מְשֻׁחָה וְעַל	of David Your anointed; and upon
מְכוּנָה וְהֵיכָלְךָ	Your Dwelling and Temple.
וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ	And likewise, instill Your awe,
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל	Adonai our God, upon all
הַמַּעֲשִׂים	Your works.
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ	And let them bow before You,
כָּל הַבְּרוּאִים	all those You have created.
וַיַּעֲשׂוּ כֻלָּם אֶחָדָה אַחַת	May all be made a single society
לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְבָם שְׁלֵם	to do Your will wholeheartedly.
כְּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	For we know, Adonai our God,
שֶׁהַשְּׁלִטָּן לְפָנֶיךָ	that all dominion is Yours,
עַז בְּיָדְךָ	strength is Your hand
וּגְבוּרָה בְּיָמֶיךָ	and might is in Your right hand,
וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל	and Your Name is awesome above
כָּל מַה שֶׁבָּרָאת	all that You have created.
וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְהוָה	And so, too, grant honor, Adonai,
לְעַמְּךָ	to Your people,
תְּהִלָּה לְיֹרְאֶיךָ	praise to those who fear You,
וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ	and good hope to those seeking You;

v'tik-vah tovah l'-do-r'-shecha

וּפְתָחוּן פֶּה eloquent speech
u-fit-chon peh
 לְמִיחָלִים לָךְ to those who hope for You;
lam-ya-cha-lim lach
 שְׂמֵחָה לְאַרְצֶךָ gladness to Your Land
sim-cha l'ar-tzecha
 וְשִׂשׂוֹן לְעִירֶךָ and joy to Your city,
v'sa-son l'i-recha
 וְצִמְיַחַת קֶרֶן לְדָוִד flourishing pride to David
u-tz'mi-chat keren l'-David
 עֲבַדְךָ וְעֲרִיכַת Your servant, and preparation of
av-decha va-a-ri-chat
 נֵר לְבֶן יֵשׁוּׁי a lamp for the Son of Jesse,
neir l'-ven Yi-shi
 מְשִׁיחֶךָ בְּמַהְרָה בְּיָמֵינוּ Your Messiah, speedily in our days.
me-shi-che-cha bim-hei-ra v'yameinu
 וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ And so, too, the righteous will see
u-v'chein tza-di-kim yir-u
 וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׂרָיִם יַעֲלִזוּ and be glad, the upright will exult
v'yis-ma-chu vi-sha-rim ya-a-lozu
 וְחַסִּידִים בְּרָנָה and the devout ones, with song,
va-cha-si-dim b'ri-na
 יִגִּילוּ וְעוֹלָתָהּ will rejoice. And iniquity
ya-gilu v'o-la-tah
 תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל will close its mouth and all
tik-patz pi-ha v'-chol
 הָרָשָׁעָה כְּלָה wickedness will completely
ha-rish-a ku-lah
 כֶּעָשָׁן תִּכְלָה evaporate like smoke,
ke-a-shan tich-leh
 כִּי תַעֲבִיר when You will remove
ki ta-a-vir
 מִמְּשַׁלַּת זָדוֹן הָאָרֶץ evil's domination from the earth.
mem-shelet zaddon ha-aretz
 וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא Then You will reign,
v'-tim-loch ata hu
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה לְבַדְּךָ O Adonai, our God, speedily, alone
Adonai Eloheinu m'-hei-ra l'vadecha
 עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן over all Your works in Mount Zion,
al kol ma-a-secha ba-har Tzion
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ resting place of Your glory,
mish-kan k'-vo-decha
 וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשׁ and in Jerusalem, Your holy city
u-vi-ru-sha-la-im ir kod-shecha
 כַּכְּתוּב בְּדִבְשֶׁךָ as it is written in Your word,
ka-katuv be-div-shecha

(Recite first in Hebrew, then in English)

יְמֻלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם Adonai will reign forever
 yimloch Adonai l'olam
 אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן Your God, O Zion,
 Elohaich Tzion
 לְדֹר וָדֹר from generation to generation!
 l'dor va-dor
 הַלְלוּיָהּ Halleluyah!
 Halleluyah.

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנֹרָא שְׁמֶךָ You are holy and Your Name is awesome
 Kadosh ata v'-nora sh'-mecha
 וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ and there is no god other than You,
 v'-ein eloha mi-val-a-decha
 כַּכְּתוּב as it is written:
 ka-kativ
 וַיִּגְבֶּה יְהוָה צְבָאוֹת Adonai, Lord of Armies, will be lofty
 va-yig-bah Adonai Tz'vaot
 בְּמִשְׁפַּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ in judgment, and the Holy God
 ba-mish-pat v'-ha-El ha-kadosh
 נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָה¹ will be sanctified in righteousness.¹
 nik-dash bitz-da-ka
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה Blessed are You, Adonai
 Baruch ata Adonai
 הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ the Holy King.
 ha-melech ha-kadosh

Sanctification of the Day

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל You have chosen us from all
 Ata v'-char-tanu mi-kol
 הָעַמִּים אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ the peoples; You have loved us
 ha-a-mim a-hav-ta o-tanu
 וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ and favored us, and lifted us up above
 v'ra-tzita banu v'-ro-ma-m'tanu
 מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ all tongues, and sanctified us
 mi-kol ha-l'-sho-not v'-ki-dash-tanu
 בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקִרְבַּתָּנוּ in Your commandments and drew us close
 b'-mitz-vo-techa v'-kei-rav-tanu
 מִלְּפָנֶיךָ לְעַבְדוֹתֶיךָ our King, to Your service,
 mal-keinu la-a-vot-da-techa
 וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ and Your great and holy Name
 v'-shim-cha ha-gadol v'-ha-kadosh

עָלֵינוּ קָרָאתָ You called upon us
aleinu ka-ra-ta
 וַתִּתֵּן לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ and You gave us, Adonai our God,
va-te-en lanu Adonai Eloheinu
 בְּאַהֲבָה with love
b'-a-ha-va et yom
 אֶת הַשַּׁבָּת הַזֶּה [this day of Sabbath and]
ha-shabbat ha-ze v'-et yom
 וְאֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה this Day of Atonement,
v'-et yom ha-kippurim ha-ze
 לְמַחֲלָה וְלִסְלִיחָה for pardon and forgiveness,
lim-chi-la v'-lis-li-cha
 לְמַעַן יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַנוּ on account of Yeshua our Messiah,
l'-ma-an Yeshua haMe-shi-cheinu
 מִקְרָא קֹדֶשׁ זִכָּר a holy convocation, a memorial
mik-ra kodesh zeicher
 לִיצִיאַת מִצְרָיִם of the exodus from Egypt.
li-tzi-at Mitz-ra-im

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ Our God and God of our fathers,
Eloheinu veilohei avoteinu
 יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיִגִּיעַ וְיִרְאֶה may there arise, come, reach, be noted
ya-a-leh v'-yavo v'-ya-gi-a v'yeira-eh
 וְיִרְצֶה וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד be favored, be heard, be considered
v'-yei-ra-tzeh v'-yi-sha-ma v'-yipakeid
 וְיִזְכָּר and be remembered
v'-yi-zacheir
 זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדוֹנֵנוּ our remembrance and consideration,
zi-ch'ro-neinu u-fik-do-neinu
 וְזְכוּרֹן אֲבוֹתֵינוּ and the remembrance of our fathers,
v'-zich-ron avoteinu
 וְזְכוּרֹן יֵשׁוּעַ and the remembrance of Yeshua,
v'-zich-ron Yeshua
 מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדְּךָ Messiah, son of David Your Servant,
Mashiach ben David av-decha
 וְזְכוּרֹן יְרוּשָׁלַיִם and the remembrance of Jerusalem
v'zich-ron Y'rushalaim
 עִיר קֹדֶשְׁךָ וְזְכוּרֹן Your holy city, and the remembrance
ir kod-shecha v'-zich-ron
 כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל of all Your people, the house of Israel
kol a-m'cha beit Yisrael
 לְפָנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה before You for deliverance, goodness,
l'fa-necha lif-lei-tah l'tovah
 לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים grace, lovingkindness, compassion,
l'chein u-l'chesed u-l'-rachamim

לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם	good life and peace
בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה	<i>l'chayim tovim u-l'-shalomon</i> this on
זְכִרְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בּוֹ	on this Day of Atonement.
לְטוֹבָה	<i>b'yom ha-zi-cha-ron ha-ze</i>
וּפְקֹדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָה	Remember us, Adonai our God,
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ	<i>zach-reinu Adonai Eloheinu bo</i>
לְחַיִּים טוֹבִים	on this day for goodness,
וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים	<i>l'tovah</i>
חַוֶּס וְחַנּוּן וְרַחֵם	and consider us on it for blessing
עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ	<i>u-fak-deinu vo liv-ra-cha</i>
עֵינֵינוּ	and deliver us on it for a
כִּי אֵל מֶלֶךְ	<i>v'ho-shi-einu vo</i>
חַנוּן וְרַחוּם אַתָּא	good life.
	<i>le-chaim tovim</i>
	Regarding salvation and compassion,
	<i>u-vid-var y'shuah v'ra-cha-mim</i>
	pity, be gracious and compassionate
	<i>chus v'cha-neinu v'ra-cheim</i>
	upon us and save us because
	<i>aleinu v'ho-shi-einu ki</i>
	to You our eyes are turned,
	<i>ei-lecha ei-neinu</i>
	for You are God,
	<i>ki El melech</i>
	gracious and compassionate King.
	<i>cha-nun v'ra-chum ata</i>
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	Our God and God of our fathers,
מְחוּל לְעוֹנוֹתֵינוּ	<i>Eloheinu vei-lohei avoteinu</i>
בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם	forgive our iniquites
הַכַּפּוּרִים הַזֶּה	<i>m'-chol la-a-vo-no-teinu</i>
כַּכָּתוּב:	on this Shabbat and this
אִם נִתְוַדֶּה עַל חַטָּאֵינוּ	<i>b'-yom [ha-shabbat ha-ze u-v'-yom]</i>
נֶאֱמָן הוּא וְצַדִּיק לְסִלַּח	this Day of Atonement,
לָנוּ עַל חַטָּאֵינוּ וּלְטַהַר	<i>ha-kippurim ha-ze</i>
	as it is written:
	<i>ka-katur</i>
	If we confess our sins,
	<i>im nit-va-deh al cha-ta-einu</i>
	He is faithful and righteous to forgive
	<i>ne-e-man hu v'-tza-diq lis-lo-ach</i>
	us of our sins, and to cleanse
	<i>lanu al cha-ta-einu u-l'-ta-heir</i>

אֹתָנוּ מִכָּל עֲוֹלָה. ¹	us from all unrighteousness. ¹
וְגַם	and also,
דָּם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּנוֹ	the blood of Yeshua the Messiah
מְטַהֵר אֹתָנוּ מִכָּל	His Son cleanses us from all
חַטָּא. ²	sin. ²
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ	Sanctify us in Your commandments,
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ	and grant our share in Your Torah;
שִׁבְעֵנוּ מִטוֹבְךָ	Satisfy us from Your goodness
וְשִׂמַח נַפְשֵׁנוּ	and cause our soul to rejoice
בִּישׁוּעָתְךָ	in Your salvation
וְהִנְחִילֵנוּ יְהוָה	And cause us to inherit, Adonai
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן	our God, with love and favor,
שַׁבַּת קִדְּשֶׁךָ	Your holy Sabbath,
וַיְנוּחוּ בוֹ כָּל יִשְׂרָאֵל	and may they rest on it, all of Israel,
מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ	those who sanctify Your Name
וְטַהֵר לְבַבֵּנוּ לְעַבְדְּךָ	And purify our heart to serve You
בְּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים	in truth because You are God
אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת	in truth, and Your word is true
וּקְיָם לְעַד	and is established forever.
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶלֶךְ	Blessed are You, Adonai, King over
עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ	all the earth, Who sanctifies
[הַשַּׁבָּת וְ] יִשְׂרָאֵל	[the Sabbath and] Israel and
יּוֹם הַכִּפּוּרִים	the Day of Atonement

(1) 1John 1:9 (2) 1John 1:7

Chazron continues alone:

רִצֵּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Be pleased, Adonai our God,
בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל	<i>r'-tzei Adonai Eloheinu</i> with Your people Israel
וּבִתְפִלָּתָם	<i>b'-a-m'cha Yis-ra-el</i> and their prayers,
וְהָשִׁב אֶת הָעֲבוּדָה	<i>u-vit-fi-la-tam</i> and return the service
לְדָבִיר	<i>v'-ha-sheiv et ha-a-vo-dah</i> to the Most Holy Place
בֵּיתְךָ	<i>lid-vir</i> in Your abode
וְאֵשׁ יִשְׂרָאֵל	<i>vei-techa</i> and the fire offerings of Israel;
וְתִפְּלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל	<i>v'-i-shei Yis-ra-el</i> and accept their prayer lovingly
בְּרָצוֹן	<i>u-t'-fi-la-tam b'-a-ha-vah t'-ka-beil</i> and willingly.
וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד	<i>b'-ra-tzon</i> And may You constantly be pleased
עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל	<i>u-t'-hi l'-ra-tzon ta-mid</i> with the service of Israel
עַמְּךָ	<i>a-vo-dat Yis-ra-el</i> Your people.
וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ	<i>a-me-cha</i> And may our eyes behold
בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן	<i>v'-te-che-zei-nah ei-nei-nu</i> Your return to Zion
בְּרַחֲמִים	<i>b'-shu-v'-cha l'-Tzi-yon</i> in compassion.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	<i>b'-ra-cha-mim</i> Blessed are You, Adonai,
הַמְחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ	<i>baruch ata Adonai</i> Who returns His Divine Presence
לְצִיּוֹן	<i>ha-ma-cha-zir sh'-ki-na-to</i> to Zion.
	<i>l'-Tzi-yon</i>

מְעוֹלָם קְוִינוּ לָךְ Forever we have hoped in You!
ki-vinu lach
 וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ And for all the foregoing blessed
v'-al ku-lam yit-ba-rach
 וַיִּתְרוֹמַם שִׁמְךָ מִלְּפָנֵינוּ and exalted be Your Name, our King,
v'-yit-ro-mam shim-cha mal-keinu
 תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד constantly, for all eternity.
ta-mid l'-olam va-ed

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים **Inscribe for a good life**
u-k'-tov l'-cha-yim to-vim
 כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ **all who are children of Your covenant.**
kol b'-nei v'-ri-techa

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ And all the living shall thank You
v'-chol ha-cha-yim yo-du-cha
 וַיְהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ and praise Your Name
vi-ha-l'-lu et shim-cha
 בְּאֵמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ in truth. The Almighty, our salvation,
be-emet ha-El y'-shu-a-teinu
 וְעֲזָרָתֵנוּ and our help.
v'-ez-ra-teinu
 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה Blessed are You, Adonai.
baruch ata Adonai
 הַטוֹב שִׁמְךָ "The Beneficent" is Your Name
ha-tov shim-cha
 וְלָךְ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת and to You it is fitting to give praise.
u-l'-cha na-eh l'-ho-dot.

 19. שלום

 19. PEACE

שֵׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה Grant peace, goodness and blessing,
sim shalom to-vah u-v'-ra-cha
 חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים grace, lovingkindness and compassion
chen va-chesed v'-ra-cha-mim
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל upon us and upon all
a-leinu v'-al kol
 יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ Israel Your people.
Yis-ra-el a-mecha
 בְּרַכְנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד Bless us, our Father, all of us as one
ba-r'-cheinu a-vinu ku-lanu k'-echad
 בְּאוֹר פְּנֵיךָ with the light of Your face
b'-or pa-necha

כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ because by the light of Your face
ki v'-or pa-necha
 נָתַתָּ לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ You gave to us, Adonai our God,
na-ta-ta lanu Adonai Eloheinu
 תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת a Torah of life and the love of
torat cha-yim v'-a-ha-vat
 חֶסֶד וְצְדָקָה וּבְרָכָה kindness, righteousness, blessing,
chesed u-tz'-da-kah u-v'-ra-chah
 וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם compassion, life, and peace.
v'-ra-cha-mim v'-cha-yim v'-shalom
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ So may it be good in Your eyes
v'-tov b'-ei-necha
 לְבָרְךָ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל to bless Your people Israel
l'-va-reich et a-mecha Yis-ra-el
 בְּכֹל יֵת וּבְכֹל שָׁעָה at all times and in every hour
b'-chol eit u-v'-chol sha-ah
 בְּשָׁלוֹמְךָ with Your peace.
bish-lo-mecha

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה In the book of life, blessing,
b'-sei-fer cha-yim b'-ra-chah
 וְשָׁלוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה peace, and abundant maintenance
v'-sha-lom u-far-na-sah to-vah
 נִזְכָּן וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ may we be remembered and written
ni-za-chein v'-ni-ka-teiv l'-fa-necha
 לְמַעַן יֵשׁוּעַ מְשִׁיחֵנוּ for the sake of Yeshua our Messiah
l'-ma-an Yeshua m'-shi-cheinu
 אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ we and all Your people,
a-nachnu v'-chol a-m'-cha
 בֵּית יִשְׂרָאֵל the house of Israel,
beit Yis-ra-el
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם for a good life and for peace.
l'-cha-yim to-vim u-l'-shalom

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה Blessed are You, Adonai,
baruch ata Adonai
 הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ Who blesses His people
ham-va-reich et amo
 יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם Israel with peace.
Yis-ra-el ba-shalom

הֶעֱוִינוּ	(ה)	We have caused perversion. <i>he-e-vinu</i>
וְהִרְשָׁעֵנוּ	(ו)	We have caused wickedness. <i>v'-hi-ro-sha-nu</i>
זָדַנּוּ	(ז)	We have sinned willfully. <i>zadnu</i>
חָמַסְנוּ	(ח)	We have extorted. <i>cha-mas-nu</i>
טַפְּלָנוּ שֶׁקֶר	(ט)	We have accused falsely. <i>ta-falnu sheqer</i>
יַעֲצֵנוּ רָע	(י)	We have counseled evil. <i>ya-atznu ra</i>
כִּזְבָּנוּ	(כ)	We have been deceitful. <i>ki-zavnu</i>
לָצַנוּ	(ל)	We have scorned. <i>latznu</i>
מָרַדְנוּ	(מ)	We have rebelled. <i>ma-radnu</i>
נִאֲצָנוּ	(נ)	We have provoked. <i>ni-atznu</i>
סָרַרְנוּ	(ס)	We have turned away. <i>sa-rarnu</i>
עִוִּינוּ	(ע)	We have been perverse <i>a-vinu</i>
פָּשַׁעֵנוּ	(פ)	We have acted wantonly. <i>pa-shanu</i>
צָרַרְנוּ	(צ)	We have persecuted. <i>tza-rarnu</i>
קָשִׁינוּ עֲרָף	(ק)	We have been obstinate <i>qi-shinu oref</i>
רָשָׁעֵנוּ	(ר)	We have been wicked. <i>ra-shanu</i>
שִׁחַתְנוּ	(ש)	We have corrupted. <i>shi-chatnu</i>
תַּעֲבָנוּ	(ת)	We have been abominable <i>ti-avnu</i>
תָּעִינוּ		We have strayed. <i>ta-inu</i>

Colossians 2:13–14

When you were dead in your transgressions and the uncircumcision of your flesh, He made you alive together with Him, having forgiven us all our transgressions, having canceled out the certificate of debt consisting of decrees against us, which was hostile to us; and He has taken it out of the way, having nailed it to the cross.

Romans 5:1–11

Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Yeshua the Messiah, through whom also we have obtained our introduction by faith into this grace in which we stand; and we exult in hope of the glory of God. And not only this, but we also exult in our tribulations, knowing that tribulation brings about perseverance; and perseverance, proven character; and proven character, hope; and hope does not disappoint, because the love of God has been poured out within our hearts through the Ruach HaKodesh who was given to us. For while we were still helpless, at the right time Messiah died for the ungodly. For one will hardly die for a righteous man; though perhaps for the good man someone would dare even to die. But God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Messiah died for us. Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from the wrath of God through Him. For if while we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life. And not only this, but we also exult in God through our Lord Yeshua the Messiah, through whom we have now received the reconciliation.

Songs of Thanksgiving

The Four Psalms

(Included in the final section of the Kol Nidrei Service
is the reading of Psalms 1–4)

Psalm 1

How blessed are those who reject the advice of the wicked, don't stand on the way of sinners or sit where scoffers sit! Their delight is in ADONAI's Torah; on his Torah they meditate day and night. They are like trees planted by streams — they bear their fruit in season, their leaves never wither, everything they do succeeds. Not so the wicked, who are like chaff driven by the wind. For this reason the wicked won't stand up to the judgment, nor will sinners at the gathering of the righteous. For ADONAI watches over the way of the righteous, but the way of the wicked is doomed.

Psalm 2

Why are the nations in an uproar, the peoples grumbling in vain? The earth's kings are taking positions, leaders conspiring together, against ADONAI and his anointed. They cry, "Let's break their fetters! Let's throw off their chains!" He who sits in heaven laughs; ADONAI looks at them in derision. Then in his anger he rebukes them, terrifies them in his fury. "I myself have installed my king on Tziyon, my holy mountain." "I will proclaim the decree: ADONAI said to me, 'You are my son; today I became your father. Ask of me, and I will make the nations your inheritance; the whole wide world will be your possession. You will break them with an iron rod, shatter them like a clay pot.'" Therefore, kings, be wise; be warned, you judges of the earth. Serve ADONAI with fear; rejoice, but with trembling. Kiss the son, lest he be angry, and you perish along the way, when suddenly his anger blazes. How blessed are all who take refuge in Him.

Psalm 3

ADONAI, how many enemies I have! How countless are those attacking me; how countless those who say of me, "There is no salvation for him in God." (Selah) But you, ADONAI, are a shield for me; you are my glory, you lift my head high. With my voice I call out to ADONAI, and he answers me from his holy hill. (Selah) I lie down and sleep, then wake up again, because ADONAI sustains me. I am not afraid of the tens of thousands set against me on every side. Rise up, ADONAI! Save me, my God! For you slap all my enemies in the face, you smash the teeth of the wicked. Victory comes from ADONAI; may your blessing rest on your people. (Selah)

Psalm 4

O God, my vindicator! Answer me when I call! When I was distressed, you set me free; now have mercy on me, and hear my prayer. Men of rank, how long will you shame my honor, love what is vain, chase after lies? (Selah) Understand that ADONAI sets apart the godly person for himself; ADONAI will hear when I call to him. You can be angry, but do not sin! Think about this as you lie in bed, and calm down. (Selah) Offer sacrifices rightly, and put your trust in ADONAI. Many ask, "Who can show us some good?" ADONAI, lift the light of your face over us! You have filled my heart with more joy than all their grain and new wine. I will lie down and sleep in peace; for, ADONAI, you alone make me live securely.

ברכת אהרן Aaronic Benediction

- יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ Adonai bless you and keep you.
y'-va-re-ch'-cha Adonai v'-yish-m'-recha
 (קהל: כֵּן יְהִי רְצוֹן) (Cong: may it be His will)
ken y'-hi ra-tzon
- יֵאָר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ Adonai shine His face toward you
ya-eir Adonai pa-naiv ei-lecha
 וַיַּחַנֶּךָ and be gracious to you.
vi-chu-necha
 (קהל: כֵּן יְהִי רְצוֹן) (Cong: may it be His will)
ken y'-hi ra-tzon
- יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ Adonai lift up His face toward you
yi-sa Adonai pa-naiv ei-lecha
 וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם and grant you peace.
v'-ya-seim l'cha shalom
 (קהל: כֵּן יְהִי רְצוֹן) (Cong: may it be His will)
ken y'-hi ra-tzon